



# BOSCH

Declaration of Performance	English - <b>en</b>
Декларация за експлоатационни показатели	Български - <b>bg</b>
Prohlášení o vlastnostech	Čeština - <b>cs</b>
Ydeevnedeklaration	Dansk - <b>da</b>
Leistungserklärung	Deutsch - <b>de</b>
Δήλωση επιδόσεων	Ελληνικά - <b>el</b>
Declaración de prestaciones	Español - <b>es</b>
Toimivusdeklaratsioon	Eesti - <b>et</b>
Suoritustasoilmoitus	Suomi - <b>fi</b>
Déclaration des performances	Français- <b>fr</b>
Izjava o svojstvima	Hrvatski - <b>hr</b>
Teljesítménynyilatkozat	Magyar - <b>hu</b>
Dichiarazione di prestazione	Italiano - <b>it</b>
Eksploatacinių savybių deklaracija	Lietuvių - <b>lt</b>
Ekspluatācijas īpašību deklarācija	Latviešu - <b>lv</b>
Prestatieverklaring	Nederlands - <b>nl</b>
Deklaracja właściwości użytkowych	Polski - <b>pl</b>
Declaração de desempenho	Português - <b>pt</b>
Declarație de performanță	Română - <b>ro</b>
Vyhlasenie o parametroch	Slovenčina - <b>sk</b>
Izjave o lastnostih	Slovenščina - <b>sl</b>
Prestandadeklaration	Svenska - <b>sv</b>
Performans beyanı	Türkçe - <b>tr</b>

## 0786-CPD-21105

version 02

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 31.01.2017


**BOSCH**


12

## Declaration of Performance

### 0786-CPD-21105

1. Unique identification code of the product-type:  
Control and Indicating Equipment FPC-500
2. Intended use/es:  
Fire detection and fire alarm systems in buildings.
3. Manufacturer:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System/s of AVCP:  
System 1
5. Harmonised standard:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Notified body/ies:  
VdS 0786
6. Declared performance/s

Essential Characteristics	Harmonized Technical Specification	Clause	Performance
Performance under fire conditions	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Passed
Response delay (response time to fire)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Passed
Operational reliability	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Passed
Durability of operational reliability:			
Temperature resistance	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Passed
Humidity resistance	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Passed
Vibration resistance	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Passed
Electrical stability	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Passed
Performance of power supply	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Passed

Operational reliability	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Passed
Durability of operational reliability:			
Temperature resistance	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Passed
Vibration resistance	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Passed
Electrical stability	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Passed
Humidity resistance	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 31.01.2017



12

## Declaration of Performance

### 0786-CPD-21105

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:  
Управляващо и индикационно оборудване FPC-500
2. Предвидена употреба/употреби:  
Пожароизвестяване и пожароизвестителни системи в сгради.
3. Производител:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:  
Система 1
5. Хармонизиран стандарт:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Нотифициран орган/органи:  
VdS 0786
6. Декларирани експлоатационни показатели:

Основни характеристики	Хармонизирана техническа спецификация	Клауза	Експлоатационни показатели
Експлоатационни показатели при условия на пожар	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Издържани
Закъснение на реакцията (време за реакция при пожар)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Издържани
Надеждност на работа	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Издържани
Трайност на надеждността на работа:			
Температурна устойчивост	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Издържани
Устойчивост на влага	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Издържани
Устойчивост на вибрации	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Издържани
Електрическа стабилност	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Издържани
Експлоатационни показатели на захранването	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Издържани

Надеждност на работа	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Издържани
Трайност на надеждността на работа:			
Температурна устойчивост	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Издържани
Устойчивост на вибрации	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Издържани
Електрическа стабилност	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Издържани
Устойчивост на влага	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Издържани

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Вицепрезидент, бизнес звено

Мениджър на изследователска и развойна дейност, бизнес звено

Grasbrunn, 31.01.2017


**BOSCH**


12

## Prohlášení o vlastnostech

### 0786-CPD-21105

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:  
Řídicí a signalizační zařízení FPC-500
2. Zamýšlené/zamýšlená použití:  
Systémy detekce požáru a elektronické požární signalizace v budovách.
3. Výrobce:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systém/systémy POSV:  
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Oznámený subjekt/oznámené subjekty:  
VdS 0786
6. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Harmonizované technické specifikace	Část	Vlastnosti
Vlastnosti při požáru	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Vyhovuje
Zpoždění odezvy (doba odezvy pro požár)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Vyhovuje
Provozní spolehlivost	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti:			
Tepelná odolnost	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Vyhovuje
Odolnost proti vlhkosti	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Vyhovuje
Odolnost proti vibracím	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Vyhovuje
Elektrická stabilita	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Vyhovuje
Vlastnosti napájení	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Vyhovuje
Provozní spolehlivost	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Vyhovuje
Stálost provozní spolehlivosti:			

Teplotní odolnost	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Vyhovuje
Odolnost proti vibracím	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Vyhovuje
Elektrická stabilita	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Vyhovuje
Odolnost proti vlhkosti	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Viceprezident obchodní jednotky

Grasbrunn, 31.01.2017

Ředitel výzkumu a vývoje obchodní jednotky



12

## Declaration of Performance

### 0786-CPD-21105

1. Varetypens unikke identifikationskode:  
Kontrol- og indikationsudstyr FPC-500
2. Tilsigtet anvendelse:  
Branddetekterings- og røgalarmsystemer i bygninger.
3. Fabrikant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:  
System 1
5. Harmoniseret standard:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Notificeret organ/notificerede organer:  
VdS 0786
6. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

Vigtige egenskaber	Harmoniserede tekniske specifikationer	Paragraf	Ydeevne
Ydeevne under brand	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Godkendt
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid ved brand)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Godkendt
Driftspålidelighed:	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Godkendt
Varighed af driftspålidelighed:			
Modstandsdygtighed over for temperaturer	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Godkendt
Modstand over for fugtighed	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Godkendt
Modstandsdygtighed over for vibrationer	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Godkendt
Elektrisk stabilitet	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Godkendt
Ydeevne for strømforsyning	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Godkendt



da

Driftspåidelighed:	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Godkendt
Varighed af driftspåidelighed:			
Modstandsdygtighed over for temperaturer	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Godkendt
Modstandsdygtighed over for vibrationer	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Godkendt
Elektrisk stabilitet	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Godkendt
Modstand over for fugtighed	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Godkendt

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Forretningsenhedens underdirektør

Forretningsenhedens forsknings-og udviklingschef

Grasbrunn, 31.01.2017



12

## Leistungserklärung

### 0786-CPD-21105

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
Brandmelderzentrale FPC-500
2. Verwendungszweck(e):  
Branderkennung und Brandmeldesysteme in Gebäuden.
3. Hersteller:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:  
System 1
5. Harmonisierte Norm:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Notifizierte Stelle(n):  
VdS 0786
6. Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Harmonisierte technische Spezifikation	Abschnitt	Leistung
Leistungsfähigkeit im Brandfall	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Erfüllt
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit bei Feuer)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Erfüllt
Betriebszuverlässigkeit	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Erfüllt
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit:			
Temperaturbeständigkeit	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Erfüllt
Luftfeuchtebeständigkeit	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Erfüllt
Schwingungsfestigkeit	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Erfüllt
Elektrische Stabilität	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Erfüllt
Leistung der Energieversorgung	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Erfüllt
Betriebszuverlässigkeit	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Erfüllt

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit:			
Temperaturbeständigkeit	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Erfüllt
Schwingungsfestigkeit	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Erfüllt
Elektrische Stabilität	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Erfüllt
Luftfeuchtebeständigkeit	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Erfüllt

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leitung der Business Unit

F&E-Manager der Business Unit

Grasbrunn, 31.01.2017



12

## Δήλωση απόδοσης

### 0786-CPD-21105

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
Εξοπλισμός ελέγχου και σήμανσης FPC-500
2. Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):  
Συστήματα πυρανίχνευσης και πυροπροστασίας μέσα σε κτίρια.
3. Κατασκευαστής:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):  
Σύστημα 1
5. Εναρμονισμένα πρότυπα:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):  
VdS 0786
6. Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

Βασικά χαρακτηριστικά	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Διάταξη	Απόδοση
Απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Επιτυχές
Καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος ανταπόκρισης στην πυρκαγιά)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Επιτυχές
Λειτουργική αξιοπιστία	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Επιτυχές
Διάρκεια λειτουργικής αξιοπιστίας:			
Αντίσταση στη θερμοκρασία	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Επιτυχές
Αντοχή στην υγρασία	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Επιτυχές
Αντίσταση στους κραδασμούς	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Επιτυχές
Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Επιτυχές
Απόδοση μονάδας τροφοδοσίας	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Επιτυχές

Λειτουργική αξιοπιστία	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Επιτυχές
Διάρκεια λειτουργικής αξιοπιστίας:			
Αντίσταση στη θερμοκρασία	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Επιτυχές
Αντίσταση στους κραδασμούς	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Επιτυχές
Σταθερότητα ηλεκτρικών μερών	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Επιτυχές
Αντοχή στην υγρασία	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Επιτυχές

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογράφεται για και εκ μέρους του κατασκευαστή από:

τον Αντιπρόεδρο της Επιχειρηματικής μονάδας      το Διευθυντή έρευνας και ανάπτυξης της Επιχειρηματικής μονάδας  
Grasbrunn, 31.01.2017


**BOSCH**


12

## Declaración de prestaciones

### 0786-CPD-21105

1. Código de identificación única del producto tipo:  
Equipo de mando y señalización FPC-500
2. Usos previstos:  
Sistemas de detección y alarma de incendios en el interior de edificios.
3. Fabricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):  
Sistema 1
5. Norma armonizada:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Organismos notificados:  
VdS 0786
6. Prestaciones declaradas:

Características esenciales	Especificación técnica armonizada	Cláusula	Rendimiento
Rendimiento en caso de incendio	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Correcta
Retraso de respuesta (tiempo de respuesta al incendio)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Correcta
Fiabilidad del funcionamiento	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Correcta
Durabilidad de la fiabilidad del funcionamiento:			
Resistencia a la temperatura	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Correcta
Resistencia a la humedad	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Correcta
Resistencia a vibraciones	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Correcta
Estabilidad eléctrica	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Correcta
Rendimiento de la alimentación	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Correcta

Fiabilidad del funcionamiento	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Correcta
Durabilidad de la fiabilidad del funcionamiento:			
Resistencia a la temperatura	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Correcta
Resistencia a vibraciones	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Correcta
Estabilidad eléctrica	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Correcta
Resistencia a la humedad	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Correcta

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Vicepresidente de la unidad de negocios

Jefe de investigación y desarrollo de la unidad de negocios

Grasbrunn, 31.01.2017



12

## Toimivusdeklaratsioon

### 0786-CPD-21105

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:  
Juhtimis- ja indikaatorseade FPC-500
2. Kavandatud kasutusala(d):  
Tulekahju tuvastamis- ja alarmisüsteemid hoonete sees.
3. Tootja:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:  
Süsteem 1
5. Ühtlustatud standard:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Teavitatud asutus(ed):  
VdS 0786
6. Deklareeritud toimivus:

Olulised näitajad	Ühtlustatud tehniline kirjeldus	Punkt	Toimivus
Toimivus tulekahjutingimustes	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Läbinud
Reageerimisviivitus (reageerimisaeg tulekahju korral)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Läbinud
Töökindlus	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Läbinud
Töökindluse iga:			
Temperatuurikindlus	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Läbinud
Niiskuskindlus	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Läbinud
Vibratsioonikindlus	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Läbinud
Elektriline stabiilsus	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Läbinud
Toiteallika toimivus	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Läbinud
Töökindlus	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Läbinud
Töökindluse iga:			



Temperatuurikindlus	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Läbinud
Vibratsioonikindlus	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Läbinud
Elektriline stabiilsus	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Läbinud
Niiskuskindlus	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Läbinud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Äriüksuse asepresident

Grasbrunn, 31.01.2017

Äriüksuse arendusjuht


**BOSCH**


12

## Declaration of Performance

### 0786-CPD-21105

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:  
Ohjaus- ja ilmaisinlaite FPC-500
2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):  
Paloilmaisin- ja paloilmoinjärjestelmät rakennusten sisällä.
3. Valmistaja:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:  
Järjestelmä 1
5. Yhdenmukaistettu standardi:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:  
VdS 0786
6. Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Perusominaisuudet	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	Vaatus	Suoritustaso
Suoritustaso palotilanteissa	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Hyväksytty
Vasteviive (vasteaika palotilanteessa)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Hyväksytty
Käytön luotettavuus	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Hyväksytty
Käytön luotettavuuden kesto:			
Kuumuudenkesto	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Hyväksytty
Kosteudenkesto	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Hyväksytty
Tärinänkesto	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Hyväksytty
Sähköinen vakaus	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Hyväksytty
Virransyötön suoritustaso	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Hyväksytty
Käytön luotettavuus	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Hyväksytty
Käytön luotettavuuden kesto:			

Kuumuudenkesto	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Hyväksytty
Tärinänkesto	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Hyväksytty
Sähköinen vakaus	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Hyväksytty
Kosteudenkesto	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Hyväksytty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Vice President Business Unit

Grasbrunn, 31.01.2017

R&D Manager Business Unit


**BOSCH**


12

## Déclaration de performance

### 0786-CPD-21105

1. Code d'identification unique du produit type:  
Équipement de commande et de signalisation FPC-500
2. Usage(s) prévu(s):  
Détection d'incendie et systèmes d'alarme incendie à l'intérieur des bâtiments.
3. Fabricant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:  
Système 1
5. Norme harmonisée:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Organisme(s) notifié(s):  
VdS 0786
6. Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques principales	Caractéristiques techniques harmonisées	Clause	Performances
Performances en conditions d'incendie	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Transmis
Délai de réponse (temps de réponse au feu)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Transmis
Fiabilité de fonctionnement	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Transmis
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement :			
Résistance à la température	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Transmis
Résistance à l'humidité	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Transmis
Résistance aux vibrations	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Transmis
Stabilité électrique	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Transmis
Performances de l'alimentation	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Transmis

Fiabilité de fonctionnement	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Transmis
Durabilité de la fiabilité de fonctionnement :			
Résistance à la température	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Transmis
Résistance aux vibrations	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Transmis
Stabilité électrique	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Transmis
Résistance à l'humidité	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Transmis

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Vice-président de l'unité commerciale

Directeur R&D de l'unité commerciale

Grasbrunn, 31.01.2017



12

## Izjava o svojstvima

### 0786-CPD-21105

1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:  
Oprema za kontrolu i indikaciju FPC-500
2. Namjena/namjene:  
Sustavi za detekciju požara i sustavi protupožarnih alarma u zgradama.
3. Proizvođač:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):  
Sustav 1
5. Usklađena norma:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:  
VdS 0786
6. Objavljena svojstva:

Osnovne značajke	Usklađene tehničke specifikacije	Član	Rezultat
Performanse u uvjetima požara	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Uspješno
Kašnjenje odaziva (vrijeme odaziva do aktiviranja)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Uspješno
Pouzdanost rada	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Uspješno
Trajanje pouzdanosti rada:			
Temperaturna otpornost	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Uspješno
Otpornost na vlagu	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Uspješno
Otpornost na vibracije	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Uspješno
Električna stabilnost	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Uspješno
Performanse napajanja	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Uspješno
Pouzdanost rada	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Uspješno
Trajanje pouzdanosti rada:			

Temperaturna otpornost	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Uspješno
Otpornost na vibracije	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Uspješno
Električna stabilnost	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Uspješno
Otpornost na vlagu	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Uspješno

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Potpisuju u ime i za račun proizvođača:

Potpredsjednik poslovne jedinice  
Grasbrunn, 31.01.2017

Voditelj istraživanja i razvoja za proizvodnu jedinicu



12

## Teljesítménynyilatkozat

### 0786-CPD-21105

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:  
Vezérlő- és jelzőberendezés FPC-500
2. Felhasználás célja(i):  
Tűzérzékelő és tűzjelző rendszerek az épületeken belül.
3. Gyártó:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Az AVCP-rendszer(ek):  
1. rendszer
5. Harmonizált szabvány:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Bejelentett szerv(ek):  
VdS 0786
6. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető jellemzők	Harmonizált műszaki előírások	Záradék	Teljesítmény
Teljesítmény tűz esetén	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Megfelelő
Átviteli késleltetés (válaszidő tűz esetén)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Megfelelő
Működési megbízhatóság	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Megfelelő
A működési megbízhatóság tartóssága:			
Hőállóság	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Megfelelő
Nedvességgel szembeni ellenállás	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Megfelelő
Rezgéssel szembeni ellenállás	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Megfelelő
Elektromos stabilitás	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Megfelelő
Tápellátás teljesítménye	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Megfelelő
Működési megbízhatóság	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Megfelelő



A működési megbízhatóság tartóssága:			
Hőállóság	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Megfelelő
Rezgéssel szembeni ellenállás	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Megfelelő
Elektromos stabilitás	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Megfelelő
Nedvességgel szembeni ellenállás	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Megfelelő

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Alelnök, üzleti egység

K+F igazgató, üzleti egység

Grasbrunn, 31.01.2017


**BOSCH**


12

## Dichiarazione di prestazione

### 0786-CPD-21105

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
Apparecchiatura di controllo e segnalazione FPC-500
2. Usi previsti:  
Sistemi di rivelazione incendio e allarme incendio all'interno degli edifici.
3. Fabbricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemi di WVCP:  
Sistema 1
5. Norma armonizzata:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Organismi notificati:  
VdS 0786
6. Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Specifiche tecniche armonizzate	Clausola	Prestazioni
Prestazioni in presenza di incendio	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Test superato
Ritardo di risposta (tempo di risposta in presenza di incendio)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Test superato
Affidabilità operativa	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Test superato
Durata dell'affidabilità operativa:			
Resistenza alla temperatura	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Test superato
Resistenza all'umidità	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Test superato
Resistenza alle vibrazioni	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Test superato
Stabilità elettrica	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Test superato
Prestazioni dell'alimentazione	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Test superato

Affidabilità operativa	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Test superato
Durata dell'affidabilità operativa:			
Resistenza alla temperatura	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Test superato
Resistenza alle vibrazioni	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Test superato
Stabilità elettrica	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Test superato
Resistenza all'umidità	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Test superato

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

Vicepresidente Business Unit

Grasbrunn, 31.01.2017

R&D Manager Business Unit



12

## Eksploatacinių savybių deklaracija

### 0786-CPD-21105

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:  
Valdymo ir rodymo įranga FPC-500
2. Naudojimo paskirtis (-ys):  
Gaisro aptikimo ir gaisro pavojaus signalizavimo sistemos, montuojamos pastatuose.
3. Gamintojas:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):  
1 sistema
5. Darnusis standartas:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):  
VdS 0786
6. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

Esminės charakteristikos	Darnioji techninė specifikacija	Skirsnis	Eksploatacinės savybės
Veikimas gaisro sąlygomis	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Atitinka
Atsako delsa (atsako į gaisrą laikas)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Atitinka
Techninis patikimumas	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Atitinka
Techninio patikimumo ilgaamžiškumas			
Atsparumas temperatūrai	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Atitinka
Atsparumas drėgmei	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Atitinka
Atsparumas vibracijai	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Atitinka
Elektrinis stabilumas	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Atitinka
Maitinimo šaltinio eksploatacinės savybės	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Atitinka
Techninis patikimumas	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Atitinka

Techninio patikimumo ilgaamžiškumas			
Atsparumas temperatūrai	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Atitinka
Atsparumas vibracijai	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Atitinka
Elektrinis stabilumas	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Atitinka
Atsparumas drėgmei	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

Padalinio viceprezidentas

Padalinio mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros skyriaus  
vadovas

Grasbrunn, 31.01.2017


**BOSCH**


12

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

### 0786-CPD-21105

1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
Vadības un indikācijas iekārta FPC-500
2. Paredzētais izmantojums:  
Ugunsgrēka detektoru un ugunsgrēka signalizācijas sistēmas ēkās
3. Ražotājs:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):  
“1” sistēma
5. Saskaņotais standarts:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Paziņotā(-ās) iestāde(-es):  
VdS 0786
6. Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

Būtiskie raksturlielumi	Saskaņota tehniskā specifikācija	Klauzula	Ekspluatācijas īpašības
Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka apstākļos	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Atbilst
Reaģēšanas aizkave (reaģēšanas laiks uz ugunsgrēku)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Atbilst
Darbības uzticamība	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Atbilst
Ekspluatācijas drošuma ilgums:			
Karstumizturība	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Atbilst
Noturība pret mitrumu	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Atbilst
Vibroizturība	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Atbilst
Elektrostabilitāte	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Atbilst
Barošanas avota ekspluatācijas īpašības	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Atbilst

Darbības uzticamība	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Atbilst
Ekspluatācijas drošuma ilgums:			
Karstumizturība	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Atbilst
Vibroizturība	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Atbilst
Elektrostabilitāte	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Atbilst
Noturība pret mitrumu	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Uzņēmuma struktūrvienības viceprezidents

Uzņēmuma struktūrvienības viceprezidents pētniecības un  
izstrādes jautājumos

Grasbrunn, 31.01.2017



12

## Prestatieverklaring

### 0786-CPD-21105

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
Besturings- en indicatie-apparatuur FPC-500
2. Beoogd(e) gebruik(en):  
Branddetectie en branddetectiesystemen in gebouwen.
3. Fabrikant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:  
Systeem 1
5. Geharmoniseerde norm:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Aangemelde instantie(s):  
VdS 0786
6. Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Geharmoniseerde technische specificatie	Clausule	Prestaties
Prestaties in geval van brand	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Voldaan
Vertraging (reactietijd bij brand)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Voldaan
Operationele betrouwbaarheid	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Voldaan
Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid:			
Temperatuurbestendigheid	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Voldaan
Vochtbestendigheid	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Voldaan
Trillingsbestendigheid	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Voldaan
Elektrische stabiliteit	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Voldaan
Prestatie van de voeding	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Voldaan
Operationele betrouwbaarheid	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Voldaan



Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid:			
Temperatuurbestendigheid	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Voldaan
Trillingsbestendigheid	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Voldaan
Elektrische stabiliteit	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Voldaan
Vochtbestendigheid	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Voldaan

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Vice President Business Unit

R&D Manager Business Unit

Grasbrunn, 31.01.2017


**BOSCH**


12

## Deklaracja właściwości użytkowych

### 0786-CPD-21105

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
Urządzenie sterująco-sygnalizacyjne FPC-500
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:  
Systemy sygnalizacji pożaru przeznaczone do zastosowania w budynkach.
3. Producent:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:  
System 1
5. Norma zharmonizowana:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Jednostka lub jednostki notyfikowane:  
VdS 0786
6. Deklarowane właściwości użytkowe:

Główna charakterystyka	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	Klauzula	Wynik
Skuteczność w warunkach pożarowych	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Spełnia wymogi
Opóźnienie reakcji (czas reakcji na pożar)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Spełnia wymogi
Niezawodność eksploatacyjna	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności działania:			
Odporność na działanie temperatury	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Spełnia wymogi
Odporność na wilgoć	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Spełnia wymogi
Odporność na drgania	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Spełnia wymogi
Stabilność elektryczna	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Spełnia wymogi
Działanie zasilacza	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Spełnia wymogi

Niezawodność eksploatacyjna	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Spełnia wymogi
Trwałość niezawodności działania:			
Odporność na działanie temperatury	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Spełnia wymogi
Odporność na drgania	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Spełnia wymogi
Stabilność elektryczna	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Spełnia wymogi
Odporność na wilgoć	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Wiceprezes zarządu, jednostka biznesowa

Dyrektor ds. badań i rozwoju, jednostka biznesowa

Grasbrunn, 31.01.2017


**BOSCH**


12

## Declaração de desempenho

### 0786-CPD-21105

1. Código de identificação único do produto-tipo:  
Equipamento de controlo e sinalização FPC-500
2. Utilização(ões) prevista(s):  
Sistemas de deteção e alarme de incêndio no interior dos edifícios.
3. Fabricante:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):  
Sistema 1
5. Norma harmonizada:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Organismo(s) notificado(s):  
VdS 0786
6. Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Especificação técnica harmonizada	Cláusula	Desempenho
Desempenho em condições de incêndio	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Passou
Atraso de resposta (tempo de resposta ao incêndio)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Passou
Fiabilidade operacional	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Passou
Durabilidade da fiabilidade operacional:			
Resistência térmica	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Passou
Resistência à humidade	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Passou
Resistência à vibração	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Passou
Estabilidade elétrica	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Passou
Desempenho da fonte de alimentação	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Passou

Fiabilidade operacional	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Passou
Durabilidade da fiabilidade operacional:			
Resistência térmica	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Passou
Resistência à vibração	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Passou
Estabilidade elétrica	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Passou
Resistência à humidade	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Passou

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Vice-presidente da unidade de negócio

Gestor de I&D da unidade de negócio

Grasbrunn, 31.01.2017



12

## Declarație de performanță

### 0786-CPD-21105

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:  
Echipament de control și detecție FPC-500
2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):  
Sisteme de detecție și alarmă în caz de incendiu pentru clădiri.
3. Fabricant:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:  
Sistem 1
5. Standard armonizat:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Organism (organisme) notificat(e):  
VdS 0786
6. Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Specificații tehnice armonizate	Clauză	Performanță
Performanța în condiții de incendiu	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Reușit
Întârziere răspuns (timp de răspuns la incendiu)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Reușit
Fiabilitate operațională	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Reușit
Durabilitatea fiabilității operaționale:			
Rezistență la temperatură	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Reușit
Rezistență la umiditate	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Reușit
Rezistență la vibrații	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Reușit
Stabilitate electrică	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Reușit
Performanța alimentării cu energie	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Reușit
Fiabilitate operațională	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Reușit

Durabilitatea fiabilității operaționale:			
Rezistență la temperatură	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Reușit
Rezistență la vibrații	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Reușit
Stabilitate electrică	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Reușit
Rezistență la umiditate	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Reușit

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Vicepreședinte unitate operațională

Manager cercetare și dezvoltare unitate operațională

Grasbrunn, 31.01.2017



12

## Vyhlásenie o parametroch

### 0786-CPD-21105

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
Ovládacie a signalizačné zariadenie FPC-500
2. Zamýšľané použitie/použitia:  
Zistenie požiaru a protipožiarne systémy v budovách.
3. Výrobca:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:  
Systém 1
5. Harmonizovaná norma:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Notifikovaný(-é) subjekt(-y):  
VdS 0786
6. Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Harmonizované technické špecifikácie	Doložka	Parametre
Parametre pri požiari	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Vyhovujúce
Oneskorenie reakcie (čas reakcie na požiar)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Vyhovujúce
Prevádzková spoľahlivosť	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Vyhovujúce
Trvanlivosť prevádzkovej spoľahlivosti:			
Žiaruvzdornosť	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Vyhovujúce
Odolnosť voči vlhkosti	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Vyhovujúce
Odolnosť voči vibráciám	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Vyhovujúce
Stabilita prenosu elektrickej energie	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Vyhovujúce
Parametre zdroja napájania	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Vyhovujúce



Prevádzková spoľahlivosť	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Vyhovujúce
Trvanlivosť prevádzkovej spoľahlivosti:			
Žiaruvzdornosť	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Vyhovujúce
Odolnosť voči vibráciám	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Vyhovujúce
Stabilita prenosu elektrickej energie	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Vyhovujúce
Odolnosť voči vlhkosti	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovanych parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

viceprezident obchodnej jednotky

Grasbrunn, 31.01.2017

vedúci pracovník oddelenia výskumu a vývoja obchodnej jednotky


**BOSCH**


12

## Declaration of Performance

### 0786-CPD-21105

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:  
Oprema za nadzor in prikazovanje FPC-500
2. Predvidena uporaba:  
Sistemi za zaznavanje požara in požarni alarm v zgradbah.
3. Proizvajalec:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:  
Sistem 1
5. Harmonizirani standard:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Priglašeni organi:  
VdS 0786
6. Navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Usklajena tehnična specifikacija	Točka	Zmogljivost
Zmogljivost v primeru požara	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Preneseno
Zakasnitev odziva (odzivni čas v primeru požara)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Preneseno
Operativna zanesljivost	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Preneseno
Trajnost operativne zanesljivosti:			
Odpornost na temperaturo	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Preneseno
Odpornost proti vlagi	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Preneseno
Odpornost na tresljaje	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Preneseno
Električna stabilnost	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Preneseno
Zmogljivost napajanja	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Preneseno
Operativna zanesljivost	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Preneseno

Trajnost operativne zanesljivosti:			
Odpornost na temperaturo	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Preneseno
Odpornost na tresljaje	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Preneseno
Električna stabilnost	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Preneseno
Odpornost proti vlagi	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Preneseno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Poslovna enota podpredsednika

Grasbrunn, 31.01.2017

Poslovna enota vodje za raziskovanje in razvoj


**BOSCH**


12

## Declaration of Performance

### 0786-CPD-21105

1. Produkttypens unika identifikationskod:  
Kontroll- och indikeringsutrustning FPC-500
2. Avsedd användning/avsedda användningar:  
System för brandvarnare och brandlarm i byggnader.
3. Tillverkare:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:  
System 1
5. Harmoniserad standard:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Anmält/anmälda organ:  
VdS 0786
6. Angiven prestanda:

Väsentliga egenskaper	Harmoniserade tekniska specifikationer	Artikel	Prestanda
Prestanda under brandförhållanden	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Godkänt
Reaktionsfördröjning (svarstid vid brand)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Godkänt
Driftstillförlitlighet	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Godkänt
Driftstillförlitlighetens beständighet:			
Temperaturmotstånd	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Godkänt
Fuktmotstånd	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Godkänt
Vibrationsmotstånd	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Godkänt
Elektrisk stabilitet	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Godkänt
Strömförsörjningens prestanda	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Godkänt

Driftstillförlitlighet	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Godkänt
Driftstillförlitlighetens beständighet:			
Temperaturmotstånd	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Godkänt
Vibrationsmotstånd	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Godkänt
Elektrisk stabilitet	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Godkänt
Fuktmotstånd	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Godkänt

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

Direktör affärsområde

R&D Manager affärsområde

Grasbrunn, 31.01.2017


**BOSCH**


12

## Performans Beyanı

### 0786-CPD-21105

1. Benzersiz ürün tipi tanımlama kodu:  
Kontrol ve Uyarı Ekipmanı FPC-500
2. Kullanım amacı:  
Bina içinde kullanıma uygun yangın algılama ve yangın alarmı sistemleri.
3. Üretici:  
Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen
4. AVCP Sistemi:  
Sistem 1
5. Uyumlu hale getirilmiş standartlar:  
EN 54-2:1997 + A1:2006, EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006  
Onaylı kurum:  
VdS 0786
6. Beyan edilen performans:

Temel Özellikler	Uyumlu Hale Getirilmiş Teknik Şartname	Madde	Performans
Yangın koşullarında performans	EN 54-2:1997 + A1:2006	4, 5, 7	Geçti
Yanıt gecikmesi (yangına yanıt süresi)	EN 54-2:1997 + A1:2006	7.1, 7.7, 7.11, 7.12	Geçti
İşletim güvenilirliği	EN 54-2:1997 + A1:2006	4 - 14	Geçti
İşletim güvenilirliğinin sürekliliği:			
Sıcaklığa karşı dayanıklılık	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.4	Geçti
Neme karşı dayanıklılık	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.5, 15.14	Geçti
Titreşime karşı dayanıklılık	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.6, 15.7, 15.15	Geçti
Elektriksel kararlılık	EN 54-2:1997 + A1:2006	15.8 - 15.13	Geçti
Güç kaynağının performansı	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 6	Geçti
İşletim güvenilirliği	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	4 - 8	Geçti

İşletim güvenilirliğinin sürekliliği:			
Sıcaklığa karşı dayanıklılık	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.5	Geçti
Titreşime karşı dayanıklılık	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.7 , 9.8 , 9.15	Geçti
Elektriksel kararlılık	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.9 - 9.13	Geçti
Neme karşı dayanıklılık	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006	9.6, 9.14	Geçti

Yukarıda tanımlanmış ürünün performansı beyan edilen performansa uygundur. İşbu performans beyanı, (EU) No 305/2011 düzenlemesi uyarınca, yalnızca yukarıda tanımlanan üreticinin sorumluluğunda düzenlenmiştir.

Üretici adına ve namına imzalayan:

Başkan Yardımcısı İş Birimi

Grasbrunn, 31.01.2017

ARGE Yöneticisi İş Birimi